

万年筆 Fountain Pen



まずキャップ、胴軸を外します。
First, remove the cap and barrel.

カートリッジを使用する場合 How to Install a Cartridge Ink



万年筆用カートリッジインク (SPSQ-400, SPN-100A)
Cartridge ink for fountain pen

ペン先を上に向けた状態でゆっくりと回しながら、先端のステンレスボールがインク内に落ちるまで深く差し込んでください。取り外す場合は、ペンを上に向け、ねじりながら静かに抜いてください。

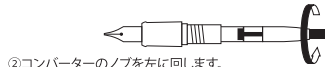
Leave the nib facing up and insert the cartridge ink by slowly rotating it until the stainless ball falls inside the ink. When removing the cartridge, unscrew the barrel slowly and carefully remove the cartridge with the nib facing upwards.

コンバーターを使用する場合 How to Use a Converter



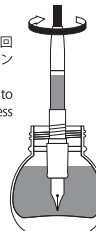
(コンバーター-500, コンバーター-700)

①ペン先を上にして、コンバーターを差し込みます。
1. Insert the converter with the nib facing upwards.



②コンバーターのノブを左に回します。
2. Twist the converter knob counterclockwise.

③ペン先根元までインクに浸しコンバーターのノブを右に回してインクを吸入してください。ペン先についた余分なインクは柔らかい布などで拭きとってください。
3. Dip the nib into the ink and twist the knob clockwise to draw ink into the pen. Use a soft cloth to absorb any excess ink from the nib.



※プロシオン (PNS-5000) は吸入口までインクに浸せば吸入できます。
For Procyon (PNS-5000), submerge the ink up to the breather hole to draw ink.



シャープペンシル Mechanical Pencil

ノック式 Retractable Mechanical Pencil



ペン先を下にしてノックバーを押せば芯が出ます。
Push the push button with the pen tip facing down to extend the lead.



●替芯 (シン5Q-200A/シン3-100/バック) Lead refills

キャップスライド式 Retractable Mechanical Pencil

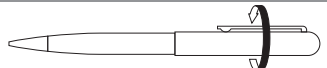


ペン先を下にしてキャップを押せば芯が出ます。
Push the cap with the pen tip facing down to extend the lead.



●替芯 (シン5Q-200A/シン3-100/バック) Lead refills

回転ノック式 Twist Advance Mechanical Pencil



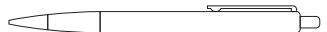
キャップを矢印の方向に回すと、芯が出ます。
Twist the cap in the direction of the arrow to extend the lead.



●替芯 (シン5Q-200A/シン3-100/バック) Lead refills

ボールペン Ball Point Pen

ノック式 Retractable Ballpoint Pen



ノックバーを押すとペン先が出て固定されます。
Push the push button until the tip appears and locks in place.



●油性ボールペン替芯 (BSP-200, BSP-100N, BSP-100S, SBSP-80, BSP-60) Oil-based ballpoint pen refill

キャップ式 Cap-type Ballpoint Pen

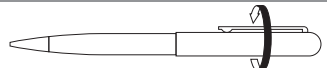


キャップを外せば利用いただけます。
Remove the cap when using the pen.



●ゲルボールペン替芯 (GSP-80N)、水性ボールペン替芯 (SSP-300A) Gel ink ballpoint pen refill, Water-based ballpoint pen refill

回転繰り出し式 Twist Advance Ballpoint Pen



キャップを矢印の方向に回すと、ペン先が出ます。
The pen tip appears by turning the cap in the direction of the arrow.



●油性ボールペン替芯 (BSP-400, BSP-200B, SBSP-150S, BSP-100N, BSP-100S) Oil-based ballpoint pen refill

キャップスライド式 Retractable Ballpoint Pen



キャップを押すとペン先が出て固定されます。
Push the cap until the tip appears and locks in place.



●油性ボールペン替芯 (BSP-400, BSP-200B, SBSP-150S, BSP-100N, BSP-100S) Oil-based ballpoint pen refill

注意

- 筆記以外に使用しないでください。
- キャップ等の誤飲は窒息などの危険があります。
- 子供の手の届かない場所に保管してください。
- 万年筆、筆ペン、マーキングペンなどのインクの誤飲には、水を飲ませるなどの処置をし、医師に相談してください。
- ボールペンはペン先を上向きにしての筆記はさけてください。インク漏れの原因となります。
- 万年筆、ボールペン、筆ペン、マーキングペンなどを落としたり、激しく振ったりすると、インクが飛び出すことがあります。
- キャップ式筆記具を使用の場合、筆記以外ではしっかりとキャップをしめてください。インク漏れや衣服を汚す原因になります。

Notes

- Do not use for purposes other than writing.
- Accidental ingestion of cap etc. may cause danger of suffocation.
- Keep out of children's reach.
- In case of ingestion of ink for fountain pen, brush pen or marking pen, drink water and consult a doctor.
- Avoid writing when the pen tip is pointed upwards when using a ballpoint pen. Otherwise, it may cause the ink to leak.
- Do not drop or shake fountain pen, ballpoint pen, brush pen and marking pen strongly as ink may leak from the pen.
- Be sure to keep the cap on except when writing. Otherwise, it may cause ink to come off on clothing, etc.

筆記具の取扱について

- 万年筆やシャープペンシル、ボールペン、水性ボールペンはデリケートな商品です。硬いものの上に落としたり、無理な使い方をすると破損や故障の原因となりますのでご注意ください。
- キャップや胴の表面が汚れた時は、やわらかい布で「乾拭き」してください。濡れた布や金属磨き、薬品などは絶対に使用しないでください。
- 万年筆は、ペン先に無理な力を加えると、ペン先が曲がったり、インクの流れが悪くなったりすることがありますのでご注意ください。また、3ヶ月に1回はペン先を水かぬるま湯で洗ってお手入れをしてください。
- プラチナ万年筆の商品には、プラチナ補充用品(カートリッジインク、替芯)をご使用ください。
- 水性ボールペン、マーキングペンは特に未使用のまま長期間経過した場合、書けないことがありますのでご注意ください。

About Handling Writing Instruments

- Fountain pens, mechanical pencils, ballpoint pens and water-based ballpoint pens are delicate writing instruments. Dropping them against a hard surface or unreasonable use may cause damage and failure.
- In case the cap or barrel is stained, use a dry soft cloth to wipe off. Avoid using wet cloth, metal polish and chemicals.
- Do not apply undue pressure to a fountain pen nib as it may lead to the nib being bent, resulting in a poor ink flow. Wash the pen nib with water or lukewarm water once every three months.
- Use only Platinum Pen cartridge inks and pencil leads as replacements.
- Water-based ballpoint pens and marking pens may not write well when left unused for a long time.

この度はプラチナ商品をご使用くださいまして、誠にありがとうございます。
プラチナ万年筆では、長い伝統と新しい技術、厳しい品質管理によって、みなさまに
ご満足いただける商品をお届けしております。
万一ご不満の点がございましたら、お買い上げ店、有名デパートまたは
全国プラチナ特約店、及び当社までお申し付けください。

Thank you for purchasing Platinum Pen's product.
We strive to deliver quality products to satisfy our customers by leveraging our long tradition,
new technologies and strict quality management. However, should you notice any errors or other problems,
please contact the store you purchased the product, department stores,
Platinum Pen's distributors nationwide or our headquarters.

お客様相談係(通話料無料)
0120-875-760
9:00~17:00 土日・祝日を除く

プラチナ万年筆株式会社 PLATINUM PEN CO., LTD.
〒110-8622 東京都台東区東上野 2-5-10 2-5-10, Higashi-ueno, Taito-ku, Tokyo, Japan
www.platinum-pen.co.jp www.platinum-pen.co.jp/english.html

販売店名

4004000 111919

 **PLATINUM**
JAPAN 1919

取扱説明書 INSTRUCTION MANUAL